

СВОБОДА

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays and holidays (Saturday and Monday issues combined) by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

Entered as Second Class Matter at the Post Office of Jersey City, N. J., on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879. Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

За оголошення редакція не відповідає і не зобов'язується повертати незамовлені матеріали.

Адреса: "СВОБОДА", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

ВИСТУП СТАССЕНА

Напруженою атмосферою теперішнього передвиборчого часу потрає в останні дні виступ Герольда Стассена, відомого республіканського діяча і члена уряду президента Айзенгавера в характері спеціального дорадника у справах розробки. Стассен, як відомо, останнього понеділка виступив із рекомендацією, щоб Республіканська партія зняла кандидатуру Річарда Ніксона на віце-президента, ставлячи на його місце кандидатуру массачусетського губернатора Крістіана Гертера.

Виступ Стассена був більше, ніж сенсацією і несподіванкою для всіх республіканців і демократів. Свою пропозицію мотивував Стассен тим, що кандидатура Гертера принесла б Айзенгаверові і республіканцям на шість відсотків більше голосів і забезпечила б їм перемогу не тільки в президентських, але й в конгресових виборах.

Очевидно, що історія американської демократії багата на такі її подібні виступи, а проте цей виступ Стассена заслуговує на окрему увагу саме як приклад демократії та вільної американської системи. Заслугу цього виступу на увагу зокрема для нас, українців, і в порівнянні з можливостями розвитку після есентуального такого випадку серед українців.

Це вже не від сьогодні відомо, що поновна кандидатура віце-президента Ніксона натрапила на всілякі застереження з боку не самих республіканських лідерів, а головним чином на два останні випадки занедужання президента Айзенгавера. Ці два випадки пригадали й підірвали народові есентуальність, що віце-президент може в обставинах втратити своє "віце" і стати президентом країни, як це вже не раз було, в останньому з віце-президентом Труманом, що став президентом після смерті Рузвельта майже на початку його четвертої каденції.

Все ж такі віце-президент Ніксон має велику популярність, його авторитет дуже збільшився за останні три роки його урядування, зокрема під час негати президента Айзенгавера, і Айзенгавер сам, повідомляючи про своє рішення кандидувати друге, заявив виразно, що він був би "дуже радий" мати за партнера у виборах і уряді Річарда Ніксона.

У зв'язку з цим виступом варто відмітити такі характеристики діяння в далішому розвитку. Стассена за його виступ не дивною ані з партії, ані навіть не названо будьяким "твердим" словом. Президент Айзенгавер не усунув його з уряду і навіть не закликав до порядку. Що більше, через два дні після того виступу можна було бачити на фотографії і в телевізійних передачах, як Стассен і Ніксон, усміхнені й в найкращій формі, виходили б, дружньо обіймаючи і вітали президента Айзенгавера, коли він повернувся до столиці з Панамської конференції.

Суперечність щодо кандидатури Ніксона чи Гертера ще й доїх не полагодилися, хоч Стассена називають тепер "найбільш осамітненою людиною" у Вашингтоні. Його виступом, очевидно, найбільше зайнявся голова Крайового Комітету Республіканської партії Льюард Голл, що підтримує кандидатуру Ніксона. Пішли в рух телефони, і названий Стассеном протикандидат Ніксона, губернатор Гертер, вже наступного дня заявив, що він "буде радий" відвинути і підтримати на недовільній вже Республіканській конвенції кандидатуру Ніксона. Виступу Стассена не підтримує ані один видішений республіканський діяч, ані один республіканський законодавець. А проте, Стассен і далі обстоює свою пропозицію і твердить, що обстоюватиме її, хібащо президент Айзенгавер цілком виразно й недвозначно заявить, що він воліє кандидатуру Ніксона, ніж будь-якого іншого кандидата.

Цікава була у цій справі реакція американської публіки і преси. Вільність голосів зводилася приблизно до того, що Стассен викопився, як Пилип з конопель, не переізвиши раніше всіх можливостей і наслідків такого виступу. Але рівночасно загальні признає і оцінює ширість того виступу і навіть його користь, уже в тому, що обговорювану досі "на маргінесі" справу кандидатури Ніксона поставлено ясно і виразно на порядок дня. Що більше, виступ Стассена фактично вважався за загальну справу кандидатур на віце-президента, зокрема права виборців домігалися, щоб також і про кандидата на віце-президента й більше говорили і дали нагоду говорити. Тим то, навіть дуже дисонасний виступ Стассена робить поважну прислугу і обидвом партіям і загально.

РЕЖИМ ЖАНДАРМІВ І БЮРОКРАТІВ ЛИШАЄТЬСЯ НЕЗМІННИМ

Відхід комуністичного диктатора Угорщини Матіаша Ракосі, що формально займав посаду першого секретаря комуністичної партії

Угорщини і члена політбюро цієї партії, і прихід на його місце Ерна, чи пак Ернста Геро, дотеперішнього першого заступника прем'єра угорського комуністичного уряду, не визначає по суті ніяких змін у режимі жандармів і бюрократів, як названо уряд московських ставленців на Угорщині на одному із збірних клубу молоді ім. Петофі в Будапешті.

Різниться Ракосі від Ерна Гера хіба тільки своїм зовнішнім виглядом: Матіаш нагадує справді і виправдує назву йому прізвиськом "картопляної голова", Геро — худорлявий партійний фанатик, що його дехто пробав називає аскетом.

Але на прому всі різниці й кіняться. В усьому іншому вони обидва, як кажуть українці, "одним миром мазані". І Ракосі і Геро були близькими спірниками на ославленого Белі Куна, комуністичного ката Угорщини, зліваданого через неперозуміння зі Сталіним. Ні один, ні другий, як і Белі Кун, не можуть похвалитися робітничим походженням, бо й Ракосі і Геро, що його справжнє прізвисько Зінгер, вийшли з купецьких жидівських родів. Обидва були відданими комуністами між двома війнами й обидва були ув'язнені й переслідувані. Звільнені, поділяючи негати під опіку Москви і стали фанатичними і вірними агентами Комінтерну, а згодом безоглядно виконавцями доручень та забаган Сталіна.

Обидва після окупації Угорщини совєтськими військами були настановлені Сталіним, як московські намісники Угорщини, один — в ролі заступника прем'єра і ген. секретаря компартії, другий в ролі члена політбюро і міністра комунікацій.

Обидва, й Ракосі і Геро, є прихильниками й здійснювачами безоглядної ліквідації всіх зовнішніх і внутрішньопартійних протиправників, чи, як це на комуністичному жаргоні звуться, "ворогів народу". Ракосі був тим, що залізно рукою з допомогою терору і переслідування намагався зробити з Угорщини "країну заліза і сталі" і не заважав посилювати на пнебіно своїх співпартійників і таких видатних комуністів, як Ляшлю Райк, що їх треба тепер реабілітувати. Так само й Геро був тим, що відіграв головну роль в боротьбі з Католицькою Церквою і в застуді кардинала Мінденті, а потому в переслідуванні угорських жидів і в насильному стримуванні їх від еміграції.

Змінюючи Матіаша Ракосі на становищі генсека угорської компартії, Геро негайно задекларував себе прихильником "політики залізної руки", обіцяючи стосування "залізної дисципліни в пар-

Ярослав Курдик

"ОФЕНЗИВНИЙ СПОСІБ ДУМАННЯ І ДІЯННЯ"

"Дефензива не виграла війни". Такий був заголовок надзвичайно популярної книжки, виданої на початку 1942 року, у якій відомий з часів останньої війни воєнно-політичний коментатор, полк. В. Ф. Кернен, намагався продовжити в ЗДА дуже популярне тоді уявлення, що сила ЗДА полягає не в самій тільки їхній дефензиві. Мабути, ніхто так докладно не з'ясував американцям як прикладах історичного минулого, що війна — це щось більше, як сама симпозиа оборонних засобів, і що ЗДА мусть, хоч би для власного збереження, перейти ініціативу, бо ініціатива є завжди в руках того, хто наступає і атакує.

ЗДА, що це перебували у той час під впливом доктрини Монро (яка зводилася приблизно до формули, що Америка повинна цікавитися тільки тим, що діється на її континенті), а те, що проходило "за морями", це, мовляв, не її діло, важко було всебічно зрозуміти, що в модерній війні передавання ініціативи в руки ворогові не тільки поширює можливості у його діях, але й звукує водночас усі засоби оборони нападеного.

Війна в ЗДА під сучасну пору — це щось більш неуподобане, як була вона тоді, коли появлялися ця книжка полк. Кернена, хоч положення не таке може перенести на теперішній час.

Війна в ЗДА під сучасну пору — це щось більш неуподобане, як була вона тоді, коли появлялися ця книжка полк. Кернена, хоч положення не таке може перенести на теперішній час.

них демократій" і їх "робітничих" партій від Москви. Скаже Москва хвалити, вони хвалять, скаже вішати, вони вішають, звелить реабілітувати, вони реабілітують, скаже катитися і вони катяться на струнку і визнають не тільки "вольні і невольні" помилки, але навіть і те, чого вони не робили. Скаже ім Москва відійти відійти, вони не тільки слухали і покірно, але й обину-вучуючи себе в усіх помилках, відходять, особливо ж тоді, коли до їхньої країни прибуде з Москви з відповідними "аргументами" якийсь Суєлов, член воєнного секретаріату воєвоозної ком-партії, оператор і акusher до всіх породив і неперорних болів в підлеглих Москві компартіях.

Заміна Ракосі Герою свідчить тільки про одне: як і у випадку Болгарії чи в випадку Польщі, де на місце старого і прислаблого Верута (кажуть, замордованого за наказу Хрущова) настановлено Охаба, воєди Москва не згадують, але посилює свій режим, видиваючи в свої намісники людей молодших, енергійніших і безоглядніших, прихильників політики залізної руки. А це в ніякому випадку про якийсь заворот Москви до примирення і коєкстенції і про відмову московських комуністів від здійснювання світової революції — не свідчить.

дущі і робити з цього винуватих, що вона збільшить нашу оборонну силу. Ні, цього замало для оборони нашої країни. Ми мусямо застосувати в першу чергу нашу "п'яту формулу" — свободу волювати. Проте важити для того, щоб нею оборонити чотири інших наших свободи...

У зв'язку з цим мимохіть, насуваються відоме прислів'я, що народи мають такий політичний провід, на який вони заслуговують, і таку мілітарну силу, яку вміють зорганізувати і втримати. Бо ж і логічно, коли якомусь народі не з'ясувати його дійсного положення і не вказувати, як відбивати й поборювати воюючи комуністичну догму, що встигла заволодіти вже половиною світу і завела таку колоніальну тиранию, що вільним це людям вона може видаватися кошмаром, — то нічого в тому не має дивного, що такий народ починає легковажити собі загрозу, яка звисає над його країною. Один з кращих американських журналістів, Ліпмен, пише з цього приводу: "У зв'язку з подіями, що відбулися протягом останніх двох років в американській закордонній політиці, навіть найбільш опортуністи у ЗДА мусять зрозуміти, що нам залишається у відношенні до СРСР тільки — піти з ними на коєкстенцію. Це означає, що ЗДА мусять розкласти решту військової сили, що він перетвориться у його колоніальну послисть. Щоб уникнути цього, нам залишається ще один вихід — розбудувати численніші нашу мілітарну силу так, щоб, вступивши у запобіжну війну, вийти з неї певними переможцями".

Так починають "білі круки" проломлювати перший лід. Але все це не розвивається і не популяризується найважливішого під сучасний момент питання — коли ЗДА будуть готовими настільки, щоб розпочати наступ так, як це робить їх найбільший ворог.

Адже останнє повстання в Польщі вказує на те, що навіть у комуністичній тормі народів жевріють ще вогні, які можуть хвилювати готові спалахнути у велику пожежу. І ось тут найважливіше — підтримувати й підсилювати жевріння тих вогнів приборканню хвилює волюності, що, розпоршені по всьому світі, чекають на той момент, який так врешті приїде.

Коли ж, однак, внаслідок політичних ходів незрозумілих ширшому загалові, справу визволення народів відсутнеться, тоді почнуть розвиватися їхні надії, а далі прийде збайдужіння і зневіра у вільний світ, що є мовляв, нездійсненний переляк ініціативу і таким робом змінити диявольський правопорядок.

Коли ви вважаєте себе політичним емігрантом — амбасадором України, та знайте про великий вихід Українського Народного Союзу в змаганні за права України та українців. Ви напевно свідомі обов'язку бути членом цієї організації.

НАЦІОНАЛЬНІ ПАРТІЙНІ КОНВЕНЦІЇ

124 роки минуло від того часу, коли вперше з'явилася думка скликати крайову політичну конвенцію, чи митинг для обрання кандидатів на найвищі виборні позиції в З'єдинених Державах — президента і віце-президента.

Перша конвенція відбулася у Велтморі; Меріленд, коли Демократична партія одноголосно обрала Ендрю Джексона на другу каденцію; як президента, а Мартіна Ван Бурена, як кандидата на віце-президента. Тоді в ЗДА було 13,000,000 населення.

В 1952 р. демократи і республіканці зібралися у Шіа-го, щоб визначити своїх кандидатів. Вирішено, що демократи відкинуть свою конвенцію 13 серпня 1956 р. в Шіа-го, а республіканці 20 серпня в Сан Франсіско.

З багатьох поглядів система конвенцій є унікальною. Вони не претендують на обов'язкове виконання її постанов; фінансує її здебільшого сама партія, але кожне місто, де відбувається конвенція, авнає за честь бути господарем і оплатити видатки за цей привілей. Найголовніша і найперша мета конвенції — обрати кандидата партії і одностайно використати нагоду виробувати свої політичні сили у всенациональному мірилі.

Небагато є таких барвистих і драматичних видовищ, як конвенції головних партій. Звичайно вони відбуваються у величезних залах, прикрашених прапорами, портьєтами і т. п. Присутніх на них осіб звичайно буває від десяти до п'ятнадцяти тисяч. Мабути, чи не найяскравіша характеристика крайової конвенції — це галас і зовнішні враження безладдя.

Після того, як президент і віце-президент будуть обрані, конвенція розпадається на окремі групи, які будуть працювати над тим, щоб перемогти в наступному виборчому році.

Заг. Рада

ПУСТА БАЛАНІНА І БЕЗВИБОРНІ ВИБОРИ

Як подає "Вільний Український Робітник" (ч. 5 за травень 1956), в дні 10—11 квітня 1956 р. відбулася в Києві IV Українська республіканська конференція професійних спілок. ЦК КПУ і Рада Міністрів УРСР в своєму прийнятті для конференції дуже влучно окреслили завдання комуністичних професійних спілок на Україні: "Найважливіше і найголовніше завдання профспілок полягає у вихованні в широкіх масах трудящих комуністичного ставлення до праці і суспільної власності, зміцнення трудової дисципліни, підвищення продуктивності праці, як вирашальної умови перемоги комунізму..."

Порядок денний конференції охолював: 1. Звіт про роботу Української республіканської ради професійних спілок (голова К. Ф. Москалець); 2. Звіт Ревізійної комісії (М. В. Мавровський); 3. Вибори Української республіканської ради професійних спілок і ревізійної комісії.

Як відомо, остання, Третя Українська республіканська конференція професійних спілок, відбулася в Києві два роки тому, 1—3 квітня 1954 року. За цей час, як це було зазначено 4-й Конференції, прийнято в члені професійних спілок на Україні більше одного мільйона робітників і службовців і створено більше ніж 20,000 нових профспілкових організацій. Під час XIX З'їзду КПУ, що відбувся 17—21 січня 1956 р., подано було число членів професійних спілок на Україні на 7 мільйонів.

"Профспілки республіки", — згідно з "Радянською Україною" з 12. 4. 1956 р., мають зараз 1947 клубів, будинків і палаців культури, понад 24,000 червонокітків. У різних гуртках художньої самодіяльності бере участь більше як 1 1/2 мільйона людей. Щороку на культурно-масову роботу профспілки витрачають понад 100 мільйонів карбованців.

Однак, що за цими числами криється, можна було помітити також на конференції, бо, згідно з директивами, допущено було трохи критики, щоб дехто найвільні повів, що дійсно може стати трохи легше жити. Виноградів, голова республіканського комітету профспілки робітників і службовців сільського господарства і заготовів, критикував Раду профспілок за по-

відкрис наради конвенції, читається молитву, а далі співають національній гимн. Предсідання зборів обирають на рекомендацію членів партійного Крайового Комітету. Після ділової частини, доповіді комітету, вичерпання порядку денного конвенції, починається і в ній оловніша частина: читання партійної програм, тобто публічної прокламації партійних принципів і цілей. Таким чином виборні під час виборів знають принципи кожної партії, її плани в національних та міжнародних справах.

Вислухавши та схвалівши програму партії, конвенція приступає до визначення кандидатів на президента і віце-президента ЗДА.

Після номінації кандидатів починається голосування. Голосування йде в алфавітному порядку. Якщо жадний кандидат не одержить більшої половини голосів, заряджують переголосування, аж поки якийсь кандидат не дістане визначної більшості. Конвенція звичайно намагася провести кандидата партії одностайно, щоб довести гармонію в партії, яка підтримує переможця.

Кандидата на віце-президента звичайно обирають провідники партії після консультацій з кандидатом на президента. Кандидатура віце-президента мусть бути погоджена і з кандидатом на президента і з партією, бо вони обидва, і президент і віце-президент, обираються одностайно. Конвенція ратифікує обрання кандидата на віце-президента.

Наприкінці конвенції обговорюють різні дрібні процесуальні справи, і збори закриваються до наступного виборчого року.

НАУКОВЕ Т-ВО ІМ. ШЕВЧЕНКА

У СТОРІЧЧЯ НАРОДИН ІВАНА ФРАНКА

Збірник праць і статей, приготаваних на Наукову Конференцію 12 і 13-го травня 1956.

(41)

Василь Мудрий

ІВАН ФРАНКО ОК ГРОМАДСЬКИЙ ДІЯЧ

Вибори в цій окрузі відбулися 22 червня 1898 р. Противником Франка був тернопільський повітовий лікар д-р Омелян Гладішовський, т. зв. старорусин, якого підтримувала тодішня польська адміністрація. Вилід виборів був такий, що І. Франко дістав 256 голосів, а його противник д-р Омелян Гладішовський 266 голосів. Цей останній став послом, а Франко перепав, хоч при справедливих виборах він повинен був дістати 325 голосів. Українські виборці внесли карні донесення до прокуратури на виборчі комісії в Тернополі та Скалаті за надужиття (фальшування).

Ця доба незвичайно рухливої, повної посвяти праці та глибоких потрясень у житті Івана Франка завершилася восени 1898 р. ювілейом 25-ліття його літературної праці. Ювілей витав величаво. Ініціатором та організатором цього свята була на правду тодішня академічна молоді і Радикальна партія, що вважала його своїм провідним членом і до того основником, хоч він ніколи її формально не очолював. Ювілей зробив незвичайно добре враження на Франка і додав йому нової енергії на дальший життєвий і творчий шлях. Незвичайно цінною була його промова на цьому ювілеї. Не подаю навіть цитат з неї, бо вона появлялась в цілості в збірнику НТШ, виданому з нагоди 100-ліття народин Франка (Нью-Йорк, 1956). На святі промовляли Володимир Гнатюк, Михайло Грушевський, соймовий

посол Перемиської землі Степан Новаківський, від жіноцтва Наталя Кобринська, від студентської (академічної) молоді Гриць Гарматий. Закінчив листу промовців давній товариш і друг Франка Іван Павлич.

Зараз же після відсвяткування ювілею Івана Франка почалося у Львові інше свято. Були це столітні роковини відродження українського письменства. Святкування почалося виставою "Наталки Полтавки" Івана Котляревського. Перед самою виставою був виведений святочний пролог до неї п. н. "Великі Роковини" пера Івана Франка. Як на ювілею з нагоди 25-ліття літературної праці Франко був піднесений на дусі та збагачений припливом нової енергії, то на ювілею століття українського письменства той же Іван Франко мусяв пережити інтенсивно тріумф свого духа над тисячами своїх співпатників з усіх суспільних верств і станів, що були учасниками того вечера, в якому "Великі Роковини" підіймали їх до висот патріотичної екстази. Це був тріумф та перемога і над усіми, передовсім життєвими тодішніми прикрощами та упередженнями, що ще покутували в деяких противників Франка.

IV.

По всіх святах і святкуваннях приходять сірі будні. Так і для Франка вони прийшли, ці сірі та турботні дні. Вони не ослабили, але скріпили його поетичну творчість, та проте внесли деякі несподіванки в дотеперішню його громадську та політичну працю і зокрема завдали поважні удари Радикальній партії. Вже від вересня 1896 р. почали у Радикальній партії проявлятися тенденції, щоб надати їй соціал-демократичного характеру, але це тодішнім марксистам не вдалося. Дня 7 травня 1899 р. з самої управи партії вийшла пропозиція, щоб Радикальна партія перейшла в соціал-демократичний табір. На зборі партії 21 травня 1899 р. над цією пропозицією учасники перейшли просто до порядку денного. Деякі члени як Роман Ярославич і Михайло Новаківський заявили, що виступають з Радикальної партії, бо вони соціал-демократи. Аж 18 вересня 1899 р. відбувся перший з'їзд соціал-демократів, що були членами Радикальної партії; на цьому з'їзді вони й заснували Українську Соціал-Демократичну партію. До її управи ввій-

шли: Микола Ганкевич, Семен Вітик, Михайло Новаківський і Роман Ярославич. До соціал-демократів перейшов і Яцко Остапчук із Збаржчини.

Іван Франко жалував за ними як за добрими організаторами й агітаторами. Франко був тоді в своїй політичній еволюції вже дуже далеким від соціал-демократії. А ця еволюція прийшла і на підставі прикрого та коштовного під моральним оглядом досвіду.

Від кінця 1897 р. він уже працював у Науковому Т-ві ім. Шевченка, в його "Записках" і в "Літературно-Науковому Вістнику". Вже тоді почали в ньому назрівати ідеї деяких великих творів, як ось геніального твору "Мойсей", якого він викінчив у формі поеми в 1904 р., а в 1905 р. видав друком. Ця поема є своєрідною символічною власною Франкового життя, що видно недовозначно з записів до неї. Якщо не було б всіх важких переживань Франка, що випливали з його громадської праці, не було б і "Мойсея". Так само не було б "Мойсея" й тоді, який Франко був не еволюціонував від соціалізму до чисто національних демократичних позицій, що давали йому міць та силу до такої творчості в українському національному дусі, як вступ до "Мойсея".

У 1899 р. сталася ще одна подія, яка заважила в дальшому житті Франка і зокрема Радикальної партії. Дня 26 грудня 1899 року засновано у Львові Українську Національно-Демократичну партію. Підготовка до її заснування тривала кілька місяців. А основниками її були: бувші члени Радикальної партії, представники народовецького т-ва "Народна Рада" і група громадян, що не належала досі до жадної української політичної групи. Від "Народної Ради" були: Юліан Романчук, Олександр Борковський, Євген Озаркевич, Олександр Стефанович, Олександр Темницький, Василь Нагірний і Іван Велій; представники львівської української громади: Вячеслав Будзинівський (б. радикал), Михайло Грушевський (безпартійний), Кость Левинський (народовець), Євген Левицький (б. радикал), Володимир Охримович (б. радикал), Д. Савчак, Іван Франко (б. радикал). Ця нова партія мала "порухити до глибини всю масу нашого народу і широким руслом котити народню струю до одної спільної мети".

РАЮ НА ГОРІ...

(3 книги "Оазис")

Раю на горі — як на парнісі! Вину бриніти Великий океан. І голі скелі, на прибілї ласі, Дарують водам радисний пеан.

Ні бур, ні хмар — сама блакиті нестримна! Димус Торо, ніби Чарлдрог, Та любе сонце розсіпає гимни На предкозаних і дзвінких ладах.

Навіщо ж тутга, скорбний чоловіче? Твій вік, як день, безжурно проміне На цій землі, де квітні мальовничі, Де кожна мить — як щастя неземне.

Та він, душею дивний, мимоволі В гарячї порині тяжких дусів З-над сонсн чум, рідний шум тополі, А злизу — плескіт чорноморських хвиль.

ЯР СЛАВУТІЧ

З наших буднів

телеграфічно.

► СКОРА І СОЛІДНА ОБСЛУГА ◀

По докладніші інформації звертайтеся до:

UKRAINIAN OFFICE OF THE PARMA SAVINGS CO.
2190 Professor Street, Cleveland 13, Ohio

—

Піддержуймо свої підприємства!

ПРАЦЯ

SECRETARY

REQUIREMENTS: Shorthand, 90 words per minute; typing 60 words per minute. — Forty hour week.
BENEFITS: • 24 working days paid vacation • 8 paid holidays per year • Generous sick leave — retirement plan, hospital and insurance program.

Phone: MR. C. E. DREW, Columbus 1-1278
— Local Office of —

SANDIA CORPORATION OF ALBUQUERQUE, N. M.

A subsidiary of the Western Electric Company, engaged in research and development of nuclear weapons.

Help Wanted Male-Female

ДОСВІДЧЕНІ ТКАЧІ І ШУВАЛЬНИКИ

ПОСТІННА ПРАЦЯ

Платна госпідарства.
(включаючи родину).

Платні свята в вакації.
Голоситесь щоденно з 9 А.М. до 4 Р.М.
крім суботи.

VAUCANSON SILK MILLS, INC.

200 East Main St., Port Jervis, New York

ПРАЦЯ

Help Wanted — Male

Designers

Draftsmen

STRUCTURAL STEEL

FOUNDATIONS

ELECTRICAL

(POWER DISTRIBUTION)

EARN

\$12,000 to \$13,000 per year

For information call

DAMON LISZCZYNSKYJ

Mon. thru Friday 8:00-4:30

Market 2-0053 (N.J.)

Essex 4-4681 (N.J.)

or write to

VECTOR

Design Corp.

311 MARKET STREET

NEWARK, N. J.

PROFESSIONALS

DR. ANNA MESSING

ЛІКАР З ВАРШАВИ

Косметика, лікарське усунення всіх видів цери, зайвого волосся, зморшок. "Facial Up-Lift" без операції.

Приймає після умови.

Телеф.: PLaza 7-1282

130 West 57 St. New York City

Можна тепер дістати в 3-Д

"UKRAINIAN SALVE MAZ."

UKRAINIAN

UKRAINE

SALVE

НА АРТРЕТИЗМ, ПОСТРИЛ

І РЕВМАТИЗМ.

МАЗЬ UKRAINIAN SALVE помагає

на облягшення болю і по-

гогоного почуття, що його викликає

постриль, артритизм і ревма-

тизм. Приносить пильну в боліх

м'язів, які є наслідком над-

мірної праці і перетому. Цю

мазь поручається особливо

болі м'язів на сніжні і лопат-

ках, на раменах і суглобах. За-

мове відразу один шлік.

2 oz. \$1.25

послуги 15

Пийте до:

DUFFERIN DRUG STORE

239 Dufferin Avenue

Department 2

Winnipeg, Man., Canada

SHOE STORE

AT HOME

Не потрібно жалюгідного вклада грошей, жалюгідного досвіду. Тільки покажіть цей видний з

прямим магічним подихом черевик, притягаль, сусідям, співрозмовникам. Початкове ко-

мисово до \$4.00 за пару + го-

тінково "бонус", платні вакації, \$25.00 винагорода. Першокласні

мужські, жіночі і дитячі черевик. Гарантія звороту грошей.

Даром черевик на показ.

Пийте сьогодні за безплатним

новим 84 стор. каталогом з усіма подробицями.

TANNERS SHOE CO.

289 Brockton, Mass.

ВСЯЧИНА

МІЖНАРОДНИЙ ГЕОГРАФІЧНИЙ КОНГРЕС

В столиці Бразилії Ріо-де-Жанейро від 9-го до 18-го серпня відбудеться 18-тий Міжнародний Географічний Конгрес. В ньому братимуть участь кілька сот учасників із 50-ох держав. Між цими учасниками буде кілька вчених географів, які здобули собі світову славу. На конгресі виступитиме коло 300 рефератів. Цей конгрес буде немов підготовкою до Географічного Року, який відбудеться в 1957—1958 роках. Із 3-Д поїде на цей конгрес 30 науковців, а із СССР зголошувалися 9 науковців, яких очолюватиме проф. І. П. Герасимов із Москви.

СОВІТИ ДІСТАНУТЬ АМЕРИКАНСЬКИЙ ДІМ

Совіти замовили собі один типовий американський дім, який із Сан-Франциско перевезуть до Москви. В тому домі буде все те, що є в пересічному американському домі, аж до відчинювача пушок і консервних відкриттів. Американці говорять про це так: "Ми хочемо, щоб совітська родина, яка живе в тому домі, мала все те, що має пересічна американська родина". В тому домі буде кухня, ванна, туалет, спальня, кімната і т. д. Там ми сумніваємося, чи тому домі житиме якась совітська родина, і чи взагалі комуністи покажуть своїм робітникам дім, в якому живуть американці.

АПТЕКА, ЯКА БЕЗ ПЕРЕРВ ПРАЦЮЄ 24 ГОДИ

В Брукліні, Н. Я., існує аптека Дж. Ніргарда, американця данського походження, яка проділяє 52-ох років і ні разу не була закрита. Вона знаходиться на вулиці Петер Стріт, 68, в Брукліні, Н. Я. Загрозливі часи не перешкодили їй працювати. Аптека, яка без перерви працює 24 години, знаходиться в Брукліні, Н. Я., існує аптека Дж. Ніргарда, американця данського походження, яка проділяє 52-ох років і ні разу не була закрита. Вона знаходиться на вулиці Петер Стріт, 68, в Брукліні, Н. Я. Загрозливі часи не перешкодили їй працювати.

ОБМЕЖУЮТЬ УЛОВ КИТІВ

Міжнародна Комісія Опіки над Китами обмежує найбільший улов китів (так званих синіх китів) до 14,500 штук. Це обмеження зроблено тому, щоб зберегти ціх тварин.

МЕШКАННЯ

ДО ВІНАНІВ у Джерсі Ситі 5-кімнатне мешкання в партері, лазні, ванна, центральне опалення, гаряча вода, в гарній місцевості, в центрі міста. Телефонуйте на 10-2870 між 8-10 год. вечора.

KARS JEWELERS

Наша мета є власний імпорту, гарантія товарів, фактив і повне виконання, за готівку і на сплату, ціни не дорожчі, а все нижче до 50%.

без дочислення процентів на банк до 12 місяців.

ГАРАНТІЯ на всі направи і на закуплені товари якнайвищої якості: гарантування безплатне. Ювеліри направи зараз на місяць.

Ювеліри виробили власного виконання з 18 і 14 кар. золота.

Робота під наглядом власника АЛЕКСАНДРА БРАНДА.

В нашій ювелірній відділі Ви дістанете годинники найкращих швейцарських фірм, як:

Shaffhausen, Omega, Longines, Eterna, Tissot, P. Buhre.

Великий вибір музичних і жіночих годинників, хрестиків, брильянтових і заручинних перстень, коштовних годинників, будильників, золотих ланцюжків, самонесених першокласних фото-апаратів, радіо-апаратів, імпортованих фото-апаратів, "air conditioners", вентиляторів та інших електричних приладів.

Наша ЮВЕЛІРНА І ГОДИННИКОВА РОБІТНЯ є рекомендована через фірму Omega.

Оригінальні частини до направи.

В літні місяці пружина до годинників від \$1.49, ціна годинника \$2.95. Виконують замовлення віднаказ для організації в золоті, сріблі й інші. Поштові замовлення виконують скоро. Безплатні каталоги. Крамниця відкрита від 9-ої рано до 9-ої вечора.

Для комфорту клієнтів крамниця охолоджена.

Знаний європейський ювелірний магазин

KARS JEWELERS

216-218 East 14th Street, New York 3, N. Y.

Віля кіна Jefferson, 2-й дім від порту 3rd Ave.

Тел.: GR 3-5875

НАД ВХОДОМ ВЕЛИКИЙ ГОДИННИК.

УВАГА! НЮАРК І ОКОЛИЦЯ! УВАГА!

У МІСТІ НЮАРКУ ВІДКРИТА НОВА

КРАМНИЦЯ ДЛЯ ВИСИЛКИ

ПАКУНКІВ

ДО ВСІХ КРАЇН ЄВРОПИ.

Висилаємо поживу, нову і ношену одіж, суко-

ні, шкряпні і текстильні вироби, медикаменти і т. п. Висиліть своїм рідним і знайомим подарунок на Великодні Свята.

Пакунки будуть доставлені до місця призначення протягом шести тижнів. Посилки висилані повітряною поштою будуть доручуватися протягом 7-10 днів.

Висилаючий одержить особисту посвідку від відділу пакунок. Висилки пакунків і доручення гарантується.

Всі посилки повністю оплачуються тут включно з цитом. Той, хто одержить пакунок не буде нічого доплачувати.

КАНЦІЛЯРІЯ ВІДКРИТА КОЖНОГО ДНЯ ВІД 9-ОГО РАНОГО ДО 6-ОГО ВЕЧЕРОГО.

В СУВОТУ ВІД 9-ОГО РАНОГО ДО 4-ОГО ГОДИНИ ПОПОЛДНІ.

PACKAGE EXPRESS CO.

314 MARKET STREET NEWARK, N. J.

Тел.: (Newark) Mitchell 2-2452

Зверніть увагу на нову адресу!

Після Переміщення станції в місті Нюарку).

бо виявилось, що їх пораз менше в океанах і морях. Цю комісію очолює голландець д-р Дж. Лікеш.

КНИЖКИ — ЯК ЗАСІБ В ВИБОРЧІЙ КАМПАНІЇ

В цюгоричній виборчій кампанії братимуть участь і книжки, видані недавно про деяких кандидатів. Сестра Стівенсон

ВАКАЦІЇ

ГАРНИЙ ВІДПОЧИНОК МАЛИМ КОШТОМ

ПОДРУЖЖІ! Скористайте із спеціальної знижки на свої вакації у ВАКАЦІЙНИХ ОСЕЛЯХ КУЛІНІЧІВ — в горах Кетскіл. Знижкова оплата за тиждень відпочинку з харчами починається вже від 4-го серпня ц. р.

Ліжко багате самі собі варити, кімната для Вашої родини з дітьми коштує лише \$15.00 тижнево. — Голоситесь:

D. KULNYCZ

35-64 — 89th Street

Jackson Hgts., L. I., N. Y.

Дозволяти рано або вечером 6—8 год. за вишкомо суботи і неділі. — Тел. НА 6-3616

ЯКЩО ПЛАНУЄТЕ ВІЗДЖАТИ НА ВАКАЦІЇ, ТО НАПИШІТЬ АБО ЗАДІЯВІТЬ ДО

PINE HILL RESORT

MILFORD, NEW JERSEY Tel. Milford 4-4714

Пан Михайло ГРИЦКОВИЧ, власник оселі, гарантує вам домашні харчі, молоко, масло, сир, ярина і т. д. Рівно в цьому є прекрасний великий басейн до купання, площа до відвідування, ловлення риби, полювання і багато інших видів. Поїзти в ці гірські частини стеги Нью Джерсі є дуже здорові.

Вакації зарезервувати собі кімнати з кухнею на цілий сезон можуть голоситись особисто, листово або телефоно.

Ньюйоркчани можуть набути ближчі інформації в MIKE RESTAURANT — 157 Avenue "C", New York, N. Y.

REAL ESTATE

ФАРМА НА ПРОДАЖ

108 1/2 акрів фарма в околиці Граматсвіл, Н. Я., 2 милі від недавно збудованого РЕЗЕРВУАРУ між дорогами 55 і 55-A, 10 миль від Елленвіл, Н. Я. Фарма придатна для літніх вакацій чи ведення курячої фарми. Є велика стайня, бонгало і хата у процесі перебудови — три кімнати виспівні. Добра бита криниця з установкою електричного помпою. Води є багато і дуже добра. С понад 30 акрів лісу, досить багатового на потрібний матеріал. Фарма в околиці літніх готельних курортів Ньюйоркського стеги. Літній фарма багата на суніці і гриби, а осібно на полювання. Продаємо тільки тому, що мусимо виїхати з місцевості. Ціна \$6,500 готівкою. Зацікавлених прошу зголошуватись:

JOSEPH K. SCHWARTZ

75 Center Street, Ellenville, N. Y.

Telephone 554

MISCELLANEOUS

ВАШУ УЖИВАНУ І НОВУ ОДЕЖУ

(в добрих стани)

ВИСИЛАЄМО ДО ВСІХ КРАЇН ЄВРОПИ.

До деяких країн з опаленням тут митом.

Ви можете посилати нам папки, а ми зараз подамо Вам кошти зплати з пересилкою.

Також висилаємо купони англійських матеріалів (великий вибір купонів) ХАРЧОВІ ПАЧКИ І ЛІКИ до деяких країн з опаленням тут митом.

Скорі і товщі об'єкти.

Представляємо посвідки відбору.

RALLINGTON CORPORATION

303 West 42nd Street, N.Y.C. — Tel. PL 7-2258

М. Грей (Грушко).

Закрито в суботу в місяці липні й серпні.

PARCELS TO EUROPE

ПАЧКИ — до Східної Європи

через найбільшу висилкову фірму на американському континенті

J. KAMIENSKI

JANIQUE TRADING Co.

Централа:

TORONTO 3, Ont., Canada, 835 Queen St. W. Tel. EM 4-4025

Відділи:

NEW YORK CITY, N. Y., 306 E. 9th St. Tel. GR 3-3470

BUFFALO, N. Y., 1162 Broadway Tel. FI 1272

NEWARK, N. J., 102 — 16th Ave. Tel. BI 2-6816

PITTSBURGH, Pa., 2013 E. Carson St. Tel. HU 1-5759

PHILADELPHIA, Pa., 725 W. Girard Ave. Tel. ST 7-1422

MINNEAPOLIS, Minn., 44 E. Hennepin Ave. Tel. FE 6-2330

CLEVELAND, Ohio, 1029 Fairfield Ave. Tel. CH 1-5547

CHICAGO, Ill., 2314 W. Chicago Ave. Tel. BR 8-6780

WINNIPEG, Man., 677 Main St. Tel. 92-7695

ST. CATHARINES, Ont., 198 King St. Tel. AU 2-9171

HAMILTON, Ont., 652-A Barton St. E. Tel. LI 5-0264

EDMONTON, Alta., 10649 — 97th St. Tel. 2-3839

WINDSOR, Ont., 439 Mercer St. Tel. CL 6-3866

Агенції:

FORT WILLIAM, Ont., • MONTREAL, Que., • PORT ARTHUR, Ont., • SUDBURY, Ont., • CHESTER, Pa. USA і в інших містах.

Гарантується доставка кожної замовленої папки. Пересилка триває до двох тижнів. — Відборці в Краю до одержаної папки вже нічого не доплачують!

НАЙВІЛЬША ФІРМА — ВО НАЙСОЛІДНІША!

ПАКУНКИ ДО ВСІХ КРАЇН ЄВРОПИ

ЯКЩО ВИСИЛАЄТЬСЯ З ЛОНДОНУ ПОСИЛКА БУДЕ ДОСТАВЛЕНА ШКОРІШЕ І ПЕВНО. ГАРАНТУЄМО ДОСТАВУ АБО ЗВОРОТ ГРОШЕЙ.

Митні оплати платимо в Лондоні. Ваші приятелі чи Рідні в Європі не будуть обтяжені жадними доплатами. Мито і кошти пересилки включені в ціну нашого експорту.

Пийте по-українськи по наш повний каталог.

Lampert & Polimex Co.

45 CROMWELL ROAD, LONDON S.W. 7, ENGLAND

ЄДИНА УКРАЇНСЬКА ЮВЕЛІРНА КРАМНИЦЯ

В НЬО ПОРКУ

МЕТА

236 1st 14-та вул.

Другий дім від порту 2-й Ав.

напроти еспанського кіна.

ОГОЛОШУЄ

НЕЗУВАЛИНІ ЛІТНІ ВИПРОДАЖ ТОВАРІВ

МУЖЕСЬКІ швейцарські годинники \$ 4.50

СТАЛЕВІ водонепроникні год. на 17 кам. 9.95

ДАМСЬКІ годинники з 14 К. золота 13.95

ЛАНЦЮЖКІ з 14 К. золота від 2.25

ВУДИЛЬНИКИ, швейцарські та американські від 3.25

МЕДАЛЬОНИ Матері Божої Невест. Помочі 5.50

ВІСНІ ПЕРА "ПЕЛІКАН" з 14 К. золота 12.00

НАШІ ЦІНИ НА 20%—50% НИЖЧІ НІЖ В ІНШИХ КРАМНИЦЯХ.

Для вигоди наших покупців всі товари даємо на довготермінові сплати без дочислення відсотків.

Великий єдиний ювелірний український крамниця МЕТА, — Борне Коляни, кваліфікований годинникяр та ювелір. Він особисто направиш свої годинники та біжутерію і дасть вам ціни факхові поради.

Годинникарський відділ МЕТИ рекомендований фірмами Longines та Tissot. Мисмо оригінальні імпортовані частини для всіх швейцарських годинників.

ЧИЩЕННЯ ГОДИННИКА на протязі цього місяця лише — \$2.75.

</